

## Transcrição e tradução do vídeo (Agatha and Elena)

<https://www.youtube.com/watch?v=NdXPnJLR07E>

Obs.: grifados significa que precisei de tradutor.

Clean and Polish, neat and tidy - Limpar e polir, limpo e arrumado

**Pillow** - Almofada

Sofa - Sofá

Table - Mesa

**Shelves** - Prateleiras

**Mirror** - Quadro

On the wall – Na parede

Who's the **fairest** of them all? - Quem é a mais bela de todas?

It's the new girl! - É a nova garota!

So good to see you, Elena - Tão bom te ver, Elena.

I'm Agatha - Eu sou Agatha.

Pleased to meet you, Mrs Johnson - Prazer em conhecê-la, Senhorita Johnson.

Welcome to the Johnson family! - Bem-vinda à família Johnson!

I come from Madrid - Eu sou de Madrid.

No, no: Welcome to the Johnson family - Não, não: Bem-vindo à família de Johnson.

My family is in Spain - Minha família está em Espanha.

Yes, yes I know - Sim! Sim, eu sei.

You must be tired after your long journey - Você deve estar cansada depois da longa viagem!

Sorry, I don't understand - Desculpe, eu não entendo.

My english is not very good - Meu inglês não é muito bom.

You must be tired after your long journey - Você deve estar cansada depois da longa viagem!

Yes, very tired... Very long journey - Sim, muito cansada... muito longa viagem.

Yes! Well now, let's sit down together - Sim! Bem agora, vamos nos sentar juntas!

Thank you - Obrigada

Is everything all right? - Está tudo bem?

Everything all right, Mrs Johnson - Está tudo bem, Senhorita Johnson.

No! You call me Agatha - Não! Você pode me chamar de Agatha.

Alright, thank you, Agatha - Tudo bem, obrigada, Agatha.

You're part of the family now - Você é parte da família agora.

Part of the family? Parte da família?

Yes, my family... My brother, me... - Sim, minha família... meu irmão... Eu...

I have four brothers - Eu tenho quatro irmãos

Four brothers! Wow, well, that's nice! - Quatro irmãos! Uau, bem, isso é ótimo!

They're big boys - Eles são grandes.

Really? What about sisters? - Verdade? E sobre irmãs?

I also have three sisters - Eu também tenho três irmãs.

Oh dear! That's too many! Ah querida! Isso é demais!

My family is very big... Many people. - Minha família é muito grande... Muitas pessoas.

Yes Elena, that's nice! You have a big family. - Sim Elena, isso é ótimo! Você tem uma família grande.

I have a small family - Eu tenho uma família pequena

Now an extra person, me! - Agora uma pessoa extra, eu!

Yes Elena, you're one of the family now. - Sim Elena, você é uma da família agora.

Thank you Agatha. That's nice - Obrigada Agatha. Isso é ótimo!

Well, now it's teatime - Bem, agora é hora do chá.

Oh good... One cup of tea, two cups of tea. - Ah bom... Uma xícara de chá, duas xícaras de chá!

Yes, that's right! Sim, está correto!

I'll take your bags to room, then go into the kitchen. - Eu vou levar as malas para o quarto e, em seguida, ir à cozinha.

What... What heavy bags! O que... que malas pesadas!

Yes, many bags - Sim, muitas malas.

No, no, I said 'heavy', heavy bags! – Não, não, eu disse malas pesadas!

Oh yes, heavy, very heavy bags. – Oh sim, pesadas, muito pesadas.

Ok, I'll be right back – Ok, eu já volto.

All right – Tudo bem.

\_\_\_\_\_ 2ª Parte \_\_\_\_\_

Here we are... – Aqui estamos...

Here we are. Tea for two. – Aqui estamos. Chá para dois.

Thank you – Obrigada

Milk and sugar? – Leite e açúcar?

Yes, please – Sim, por favor.

Have a biscuit. They're homemade. – Temos biscoitos. Eles são caseiros.

No, thank you. – Não, obrigada.

Now you must tell me about yourself – Agora me fale sobre você.

Your family: mum, dad... – Sua família: mãe, pai...

I have four brothers - Eu tenho quatro irmãos

And three sisters – e três irmãs

Well, I'm a student, and I go to a language school. – Bem, Sou estudante, e eu vou para uma escola de línguas.

To study English – Para estudar inglês.

Yes, my english is not very good – Sim, meu inglês não é muito bom.

No, no, no, no... It's quite good. – Não, não, não, não, Ele é muito bom.

Where is the school? Onde é a escola?

It's near here, on Exeter Avenue. – Está próxima daqui, na Avenida Exeter.

That's very close! – Isso é muito perto!

Good – Ótimo!

Just ten minutes – Apenas 10 minutos.

Oh, that's easy – Oh isso é fácil.

Perhaps Victor could take you by car. – Talvez Victor pudesse te levar de carro.

Victor? Who's Victor? – Victor? Quem é Victor?

My brother! – Meu irmão.

Your Brother – Seu irmão...

That is a photo of Victor – Esta é a foto do Victor.

Oh, he's a big boy – Oh, ele é grande.

Well, he's twenty-five! Bem, ele tem 25!

And that is my boyfriend, Harold. – E esse é meu namorado, Harold.

Your boyfriend – Seu namorado

He works in the bank. – Ele trabalha num banco.

... In a bank – Num banco.

That's my brother Allan – Aquele é meu irmão Allan.

Oh, your brother – Oh, seu irmão.

He lives in Sydney – Ele mora em Sidnei.

In Australia! – Na Austrália!

Yes, **he loves it!** – Sim, ele ama!

**I want to see** Australia – Eu quero conhecer a Austrália

Me too! **Perhaps** one day – Eu também! Talvez um dia.

And **whose's** that photo? – E quem é aquela da foto?

Oh, that's just my sister Betty... – Oh, aquela é apenas a minha irmã Betty...

Oh, your sister... – Oh, sua irmã...

She lives near here. I see her every day. – Ela mora perto daqui. E a vejo todos os dias.

Every day? - Todos os dias?

Yes, we go shopping together – Sim, nós vamos ao shopping juntas.

She's a very **difficult person** – Ela é uma pessoa muito complicada (difícil)

But she's your sister! – Mas ela é sua irmã!

Yes, she's a very **difficult person** – Sim, ela é uma pessoa muito difícil.

And this... – E esta...

This is a photo of my mother and my father – Esta é a foto da minha mãe e meu pai.

Your mother and your father, your parents? – Sua mãe e seus pai, seus pais?

Yes. my parents, on their anniversary day. – Sim. Meus pais no dia do aniversário deles.

Sorry, I don't understand - Desculpe, eu não entendo.

**On the day that they got married.** – No dia em que se casaram.

Oh yes, **their** anniversary day. – Oh, sim, no dia do aniversário deles.

And here... Is the rest of my family. – E aqui, está o restante da minha família.

**That's interesting.** – Isso é interessante.

Oh, that's Victor! – Oh, é o Victor!

He is **punctual like always** – Ele é pontual como sempre.

He arrives at home at five o'clock every day. – Ele chega em casa às 5hrs todos os dias.

Every day? He lives here? – Todos os dias? Ele mora aqui?

Yes, he lives with me! – Sim, ele mora comigo.

Oh, he lives here. – Oh, ele mora aqui.

Yes, with my cat Felix – Sim, com meu gato Felix.

... Your cat Felix – Seu gato Felix

... And my canary Tweetie – E meu canário Tweetie

... And your canary Tweetie – E seu canário Tweetie

Hello Victor! Come in and **meet** Elena. – Olá, Victor! Entre e conheça a Elena.

\_\_\_\_\_ 3ª Parte \_\_\_\_\_

Parei no 20:22

